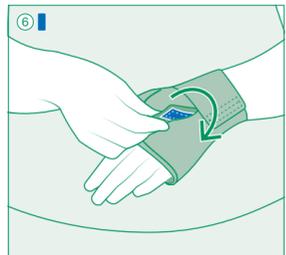
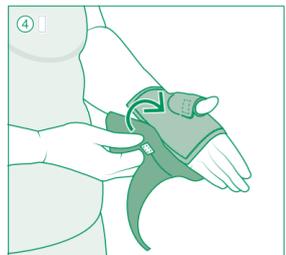
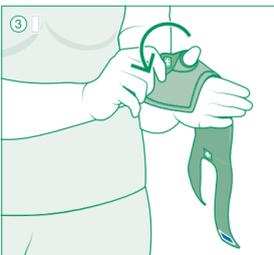
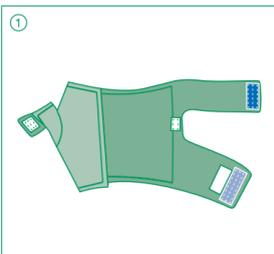




# ReadyWrap® Gauntlet

Adjustable compression wrap  
Adaptives Kompressionssystem  
Système de compression réglable  
Sistema de compresión ajustable  
Sistema compressivo regolabile

Verstelbaar compressiesysteem  
Adaptívny kompresívny systém  
Uyarlanabilir kompresyon sistemi  
Justerbart kompressionssystem  
الضاغط والقابل للضغط والتعديل



Symbol glossary provided at: <https://www.lohmann-rauscher.com/label-symbols/>  
VELCRO® is a registered trademark of Velcro BVBA.

L&R USA INC.  
3880 W Wheelhouse Road  
Milwaukee, WI 53208 USA  
www.Lohmann-Rauscher.com

EMERGO EUROPE  
Westervoortseidjdi 60  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands

Lohmann & Rauscher AG  
Oberstrasse 222  
CH-9014 St. Gallen  
Switzerland

UK Responsible Person  
L&R UK Medical Ltd.  
1 Wellington Court - Lancaster Park -  
Needwood - Burton upon Trent -  
Staffordshire - DE13 9PS -  
United Kingdom

## en Instructions for use

Thank you for choosing ReadyWrap®!

ReadyWrap is a low-stretch adjustable compression wrap designed for self-management of indicated conditions. ReadyWrap Gauntlet has adjustable straps to address the top of the hand. It also offers an optional pocket to insert a foam pad. All ReadyWrap styles can be worn during the day and/or night.

Please consult a trained medical professional prior to first use.

**Indications and patient groups**

- Lymphedema
- Edema

### Intended uses

- To maintain reduced fluid volume and shape of limbs
- Management of lymphedema and edema
- Compression garments for phlebological, lymphological indications (i.e., venous disease, chronic edema and lymphedema)

### Contraindications

- Arterial insufficiency or ABPI < 0.8
- Moderate to severe peripheral arterial disease
- Acute DVT
- Untreated congestive heart failure
- Untreated cancer
- Untreated infection (i.e. cellulitis)
- Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components
- Severe cognitive impairment

### Precautions

- ABPI > 1,3
- Absent or impaired sensation (peripheral neuropathy)
- Any open wounds should be dressed prior to application
- Cardiac overload is suspected
- Patients have diabetes
- Patients have advanced small vessel disease
- Arterial disease is present
- Renal failure is present
- Rheumatoid arthritis is present

### Side effects

In (very) rare cases, skin irritations and/or allergies may occur.

### Serious incident

In case of serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

### Donning instructions



■ ReadyWrap Gauntlet garments are left/right-specific.

① Unfasten all garment straps.

② Slide your hand into the gauntlet with your thumb in thumb space and palm facing away from the garment.

③ Fasten the small thumb strap with white hook.

④ Fasten the small strap with the white hook on the palm of the hand to close the garment.

⑤ Pull the strap with the light blue hook at full stretch ensuring it is aligned with the opposing side of the gauntlet and fasten it on the garment.

⑥ Pull the strap with the dark blue hook at full stretch and fasten it on the garment.

### Care instructions

L&R recommends all ReadyWrap garments be washed and dried before the first extended use.

- Hand wash in warm water with mild detergent, rinse thoroughly in warm water
- Do not use fabric softener or bleach
- Do not dry clean
- Lay on a towel and squeeze your ReadyWrap to remove excess water, lay flat on a dry towel to finish drying
- Be sure that the VELCRO® brand fasteners do not contact your towel
- Do not iron



### Material content

Nylon (polyamide), polyurethane, spandex (elastane)  
Not made with natural rubber latex.

### Warranty

We guarantee your ReadyWrap garment to be free of material and manufacturing defects during the recommended six month life of the garment.

### Disposal

Observe current national regulations and laws for disposal of this device. Packaging marked recyclable should be properly recycled, otherwise disposed of with household waste.

## de Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich für ReadyWrap® entschieden haben!

ReadyWrap ist adaptives Kurzzug-Kompressionssystem zum Selbstmanagement der angegebenen Indikationen. ReadyWrap Gauntlet verfügt über anpassbare Bänder zum Umschließen der Handspitze. Das Produkt umfasst zudem eine optionale Tasche zum Einschließen eines Schaumstoffpads. Alle ReadyWrap-Produkte können am Tag und/oder in der Nacht getragen werden.

Bitte wenden Sie sich vor der ersten Anwendung an eine geschulte medizinische Fachkraft.

### Indikationen und Patientengruppen

- Lymphödem
- Ödeme

### Zweckbestimmungen

- Zum Erhalt des reduzierten Flüssigkeitsvolumens und der Form der Extremitäten
- Behandlung von Lymphödemen und Ödemen
- Kompressionssystem für phlebologische, lymphologische Indikationen (d. h. Venenerkrankungen, chronische Ödeme und Lymphödem)

### Kontraindikationen

- Arterielle Insuffizienz oder ABPI < 0,8
- Mittelschwere bis schwere periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Akute TVT
- Unbehandelte dekompensierte Herzinsuffizienz
- Unbehandelter Krebs
- Unbehandelte Infektion (d. h. Phlegmone)
- Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten
- Starke kognitive Beeinträchtigung

### Vorsichtsmaßnahmen

- ABPI > 1,3

- Fehlende oder beeinträchtigte Sensibilität (periphere Neuropathie)
- Offene Wunden sollten vor der Anwendung verbunden werden
- Vermutete kardiale Überlastung
- Diabetes
- Fortgeschrittene Einengung der kleinen Koronararterienäste
- Arterienkrankung
- Niereninsuffizienz
- Rheumatoide Arthritis

### Nebenwirkungen

In (sehr) seltenen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

### Schwerwiegende Vorkommisse

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

### Anziesanleitung



- ReadyWrap Handschuh-Kompressionssysteme sind speziell für die rechte bzw. linke Hand konzipiert.

① Lösen Sie alle Kompressionsbänder.

② Schieben Sie Ihre Hand in den Handschuh mit dem Daumen in die Daumenöffnung, so dass die Handfläche weg vom Kompressionssystem zeigt.

③ Befestigen Sie das kleine Daumenband mit dem weißen Klettverschluss.

④ Befestigen Sie das kleine Band mit dem weißen Klettverschluss an der Handfläche, um das Kompressionssystem zu schließen.

⑤ Ziehen Sie das Band mit dem hellblauen Klettverschluss bei vollem Zug – stellen Sie dabei sicher, dass es auf die gegenüberliegende Seite des Handschuhs ausgerichtet ist – und befestigen Sie es am Kompressionssystem.

⑥ Ziehen Sie das Band mit dem dunkelblauen Klettverschluss bei vollem Zug – und befestigen Sie es an der Oberseite des Kompressionssystems.

### Pflegehinweise

L&R empfiehlt, alle ReadyWrap Kompressionssysteme vor dem ersten längeren Gebrauch zu waschen und zu trocknen.

- Handwäsche in warmem Wasser mit mildem Waschmittel, gründlich mit warmem Wasser ausspülen
- Keinen Weichspüler oder Bleichmittel verwenden
- Nicht chemisch reinigen
- ReadyWrap auf ein Handtuch legen und ausdrücken, um überschüssiges Wasser zu entfernen, und zum weiteren Trocknen flach auf ein trockenes Handtuch legen
- Stellen Sie sicher, dass die VELCRO®-Klettverschlüsse nicht mit dem Handtuch in Berührung kommen
- Nicht bügeln

### Effets indésirables

Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de (très) rares cas.

### Incident grave

En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

### Instructions d'enfilage



- Les accessoires ReadyWrap Gant sont spécifiques à la main gauche ou à la main droite.

### Garantie

Wir gewährleisten, dass das ReadyWrap Kompressionssystem während der empfohlenen sechsmonatigen Verwendungsdauer keine Material- oder Produktionsfehler aufweisen.

### Entsorgung

Befolgen Sie die geltenden nationalen Vorschriften und Gesetze zur Entsorgung dieses Produktes. Verpackungen, die als recycelbar gekennzeichnet sind, sollten ordnungsgemäß recycelt und sonst über den Hausmüll entsorgt werden.

## fr Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi ReadyWrap®!

ReadyWrap est un système de compression réglable à faible élasticité conçu pour une prise en charge autonome ou des affections indiquées. ReadyWrap Gauntlet est équipé de sangles réglables qui permet d'insérer un rembourrage en mousse. Tous les modèles de ReadyWrap se portent le jour et/ou la nuit.

Veuillez consulter un professionnel de la santé qualifié avant la première utilisation.

### Indications et groupes de patients

- Lymphoedèmes
- Cédèmes

### Usages prévus

- Pour maintenir un volume de liquide réduit et la forme des membres
- Pour traiter un lymphoedème ou un oedème
- Accessoires de compression pour indications phlébologiques, lymphologiques (c.-à-d. affection veineuse, oedème chronique et lymphoedème)

### Contre-indications

- Insuffisance artérielle ou IPS < 0,8
- Maladie artérielle périphérique modérée à sévère
- TVP aigue
- Insuffisance cardiaque congestive non traitée
- Cancer non traité
- Infection non traitée (c.-à-d. cellulite)
- Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit
- Troubles cognitifs sévères

### Précautions

- ABPI > 1,3
- Absence de sensations ou sensations altérées (neuropathie périphérique)
- Toute plaie ouverte doit être recouverte avant application
- Suspicion de surcharge cardiaque
- Patients souffrant du diabète
- Patients sont atteints d'une maladie des petites artères à un stade avancé
- Présence d'une pathologie artérielle
- Présence d'une insuffisance rénale
- Présence d'une polyarthrite rhumatoïde

### Garantie

Garantiamo il suo elemento ReadyWrap privo di difetti di materiale e di fabbricazione durante il periodo raccomandato di utilizzo di sei mesi.

### Effets indésirables

Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de (très) rares cas.

### Incident grave

En cas d'incident grave, contactez le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.



- Les accessoires ReadyWrap Gant sont spécifiques à la main gauche ou à la main droite.

① Détachez toutes les sangles de l'accessoire.

② Glissez votre main dans le gant en insérant votre pouce dans l'espace prévu à cet effet, et de façon à ce que le dos de votre main fasse face à l'accessoire.

③ Attachez la petite sangle pour le pouce avec le crochet blanc.

④ Attachez la petite sangle avec le crochet blanc sur la paume de la main pour fermer l'accessoire.

⑤ Tirez complètement la sangle avec le crochet bleu clair de façon à ce qu'il soit aligné au côté opposé du gant et attachez-la à l'accessoire.

⑥ Tirez complètement la sangle avec le crochet bleu foncé et attachez-la au dessus de l'accessoire.

### Conseils d'entretien

- L&R recommande de nettoyer et de sécher tous les ReadyWrap avant la première utilisation prolongée.
- Lavez à la main à l'eau tiède avec un détergent doux, rincez abondamment à l'eau tiède
- Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de javel
- Ne pas nettoyer à sec
- Placez votre ReadyWrap sur une serviette de toilette et essorez-le pour éliminer tout excédent d'eau, puis placez-le sur une serviette sèche pour terminer le séchage
- Veillez à ce que les fermetures auto-agrippantes VELCRO® n'entrent pas en contact avec la serviette
- Ne pas repasser

### Efectos adversos

En (muy) raras casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

### Incidente grave

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

### Instrucciones de colocación



- Las prendas de guantelete ReadyWrap son específicas para los lados derecho/izquierdo.

① Afloje todas las correas de las prendas.

② Introduzca la mano en el guantelete con el pulgar en el espacio para el pulgar y la palma orientada en el sentido opuesto de la prenda.

③ Asegure la correa pequeña para el pulgar con el cierre blanco.

④ Asegure la correa pequeña con el cierre blanco en la palma de la mano para cerrar la prenda.

⑤ Tire de la correa con el cierre azul claro hasta estirarla al máximo, asegúrese de que está alineado con el lado opuesto del guantelete y asegúrela a la prenda.

⑥ Tire de la correa con el cierre azul oscuro hasta estirarla al máximo y asegúrela en la parte superior de la prenda.

### es Instrucciones de uso

Gracias por elegir ReadyWrap®.

ReadyWrap es una venda semirrígida para terapia compresiva ajustable y de baja elasticidad para el autocuidado de las condiciones indicadas. ReadyWrap Gauntlet tiene correas ajustables para dirigirse a la parte superior de la mano. También ofrece un bolsillo opcional para insertar una almohadilla de espuma. Todos los modelos de ReadyWrap pueden utilizarse durante el día o la noche.

Consulte a un profesional médico capacitado antes del primer uso.

### Indicaciones y grupos de pacientes

- Linfedema
- Edema

### Usos previstos

- Mantener un volumen reducido de líquidos y la forma de los miembros

- Tratamiento del linfedema y del edema
- Prendas de compresión para indicaciones flebológicas o linfológicas (es decir, enfermedades venosas, edema crónico y linfedema)

### Contraindicaciones

- Insuficiencia arterial o ABPI < 0.8
- Enfermedad arterial periférica de moderada a severa
- TVP aguda
- Falla cardíaca congestiva no tratada
- Cáncer no tratado
- Infección no tratada (p. ej., celulitis)
- Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto
- Discapacidad cognitiva severa

### Precauciones

- ABPI > 1,3
- Ausencia o alteración de la sensibilidad (neuropatía periférica)
- Cualquier herida abierta debe taparse con un apósito antes de la aplicación
- Se sospecha de una sobrecarga cardíaca
- Los pacientes tienen diabetes
- Los pacientes padecen una enfermedad avanzada de los vasos pequeños
- Existe una arteriopatía
- Existe una insuficiencia renal
- Existe artritis reumatoide

### Efectos adversos

En (muy) raras casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

### Incidente grave

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

### Instrucciones de colocación



- Las prendas de guantelete ReadyWrap son específicas para los lados derecho/izquierdo.

① Afloje todas las correas de las prendas.

② Introduzca la mano en el guantelete con el pulgar en el espacio para el pulgar y la palma orientada en el sentido opuesto de la prenda.

③ Asegure la correa pequeña para el pulgar con el cierre blanco.

④ Asegure la correa pequeña con el cierre blanco en la palma de la mano para cerrar la prenda.

⑤ Tire de la correa con el cierre azul claro hasta estirarla al máximo, asegúrese de que está alineado con el lado opuesto del guantelete y asegúrela a la prenda.

⑥ Tire de la correa con el cierre azul oscuro hasta estirarla al máximo y asegúrela en la parte superior de la prenda.

### es Instrucciones de uso

Gracias por elegir ReadyWrap®.

ReadyWrap es una venda semirrígida para terapia compresiva ajustable y de baja elasticidad para el autocuidado de las condiciones indicadas. ReadyWrap Gauntlet tiene correas ajustables para dirigirse a la parte superior de la mano. También ofrece un bolsillo opcional para insertar una almohadilla de espuma. Todos los modelos de ReadyWrap pueden utilizarse durante el día o la noche.

Consulte a un profesional médico capacitado antes del primer uso.

### Indicaciones y grupos de pacientes

- Linfedema
- Edema

### Usos previstos

- Mantener un volumen reducido de líquidos y la forma de los miembros

- Asegúrese de que las tiras tipo VELCRO® no entran en contacto con la toalla
- No la planche



### Contenido material

Naïlon (poliamida), poliuretano, spandex (elastano)  
No fabricado a partir de látex de caucho natural.

### Garantía

Garantizamos que su prenda ReadyWrap estará libre de defectos del material y de fabricación durante el periodo recomendado de vida útil de seis meses de la prenda.

### Eliminación

Observe las regulaciones y leyes nacionales actuales para la eliminación de este dispositivo. Los envases marcados como reciclables deben reciclarse correctamente; el resto puede eliminarse con la basura doméstica.

## it Istruzioni per l'uso

Gratie di aver scelto ReadyWrap®!

ReadyWrap è un sistema compressivo regolabile, di corta estensibilità, progettato per l'auto-cura delle condizioni indicate. ReadyWrap Gauntlet è dotato di strap regolabile per rispettare l'anatomia del dorso della mano. Presenta inoltre una tasca opzionale per accogliere un'imbottitura. Tutti i modelli di ReadyWrap possono essere indossati durante il giorno e/o di notte.

Consultare un medico specializzato prima di utilizzare il sistema per la prima volta.

### Indicazioni e gruppi di pazienti

- Linfedema
- Edema

### Destinazioni d'uso

- Per ridurre il volume dei fluidi e la forma degli arti
- Gestione del linfedema e dell'edema
- Sistemi compressivi per indicazioni flebologiche, linfologiche (es. patologie venose, edemi cronici e linfedemi)

### Controindicazioni

- Insufficienza arteriosa o ABPI < 0,8
- Arteriopatía periferica da moderata a grave
- Trombosi venosa profonda acuta
- Insufficienza cardiaca congestizia non trattata
- Cancro non trattato
- Infezione non trattata (ad esempio cellulite)
- Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto
- Grave deficit cognitivo

### Misure precauzionali

- ABPI > 1,3
- Sensibilità assente o compromessa (neuropatia periferica)
- Le ferite aperte devono essere medicate prima dell'applicazione
- Si sospetta la presenza di sovraccarico cardiaco
- Il paziente è diabetico
- Il paziente ha una patologia avanzata dei piccoli vasi sanguigni
- È presente arteriopatía
- È presente insufficienza renale
- È presente artrite reumatoide

### Effetti indesiderati

In casi (molto) rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

### Incidente grave

In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

### Istruzioni per indossare l'elemento



- Applicare gli elementi ReadyWrap nell'ordine seguente:

- Gli elementi ReadyWrap Gaunto sono specifici per la mano sinistra e destra.

① Slacciare tutti gli strap dell'elemento.

② Infiare la mano nel guanto con il pollice nello spazio apposito e il palmo rivolto dalla parte opposta dell'elemento.

③ Fissare il piccolo strap del pollice con la chiusura bianca.

④ Fissare il piccolo strap con la chiusura bianca sul palmo della mano per chiudere l'elemento.

⑤ Estendere completamente lo strap con la chiusura azzurra, facendo attenzione che sia allineato con il lato opposto del guanto e fissarlo sulla parte superiore dell'elemento stesso.

⑥ Estendere completamente lo strap con la chiusura blu scuro e fissarlo sulla parte superiore dell'elemento.

### Istruzioni per la cura

L&R consiglia di lavare e asciugare tutti gli elementi ReadyWrap prima del primo utilizzo prolungato.

- Lavare a mano in acqua calda con detersivo per capi delicati, sciacquare accuratamente con acqua calda
- Non utilizzare ammorbidenti o candeggina
- Non lavare a secco
- Porre ReadyWrap sopra una salvietta e arrotolarli entrambi per rimuovere l'acqua in eccesso, quindi stenderlo in posizione orizzontale sopra una salvietta asciutta e lasciarlo asciugare completamente
- Assicurarsi che le chiusure in VELCRO® non siano a contatto con la salvietta
- Non stirare

### Aanbrenginstructies



■ Er is afzonderlijk ReadyWrap-verband voor de pols en hand links en rechts.

☉ Tahajte pásik s tmavomodrým suchým zipsom pri plnom napätí a pripievajte ho na hornú stranu kompresívneho systému.

**Pokyny na údržbu**
Spoločnosť L&R odporúča všetky kompresívne systémy ReadyWrap pred prvým použitím vyprat’ a osušiť.

- Perte v rukáčh v teplej vode s jemným pracím prostriedkom a dôkladne opláchnite teplou vodou.
- Nepoužívajte zmäkčovacie/avivážne ani bieliacie prostriedky.
- Nečistite chemicky.
- ReadyWrap položte na uterák a vyžmýkajte ho, aby sa odstránila prebytočná voda a na ďalšie sušenie ho rozložte na suchý uterák.
  - Zabezpečte, aby sa suché zipsy VELCRO® nedotykali uteráka.
- Nežehliete.



**Materiály**

Nylon (polyamid), polyuretán, elastan.

Pri výrobe nebol použitý prírodný kaučukový latex.

**Záruka**

Ručíme za to, že kompresívny systém ReadyWrap nebude mať počas odporúčanej šesťmesačnej doby používania žiadne materiálové ani výrobné chyby.

**Likvidácia**

Pri likvidácii tohto produktu sa riadte platnými národnými predpismi a zákonmi. Obaly, ktoré sú označené ako recyklovateľné, by sa mali riadne recyklovať, inak sa likvidujú prostredníctvom komunálneho odpadu.

tr <span> </span> Kullannm klavuzu
<p>Uyarlanabilir ReadyWrap® kompresyon sistemini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz!</p>
<p>ReadyWrap, endike rahatsızlıkların hastalar tarafından kendi kendine yönetilmesini için geliştirilmiş, kısa çekişli uyarlanabilir bir kompresyon sistemidir. ReadyWrap Gauntlet eldiven, el sırtının sarılmasını sağlayan uyarlanabilir bantlara sahiptir. Ürün ayrıca, içine köpük perd eleştirilebilen opsiyonel bir cep ile de temin edilebilir. Tüm ReadyWrap modelleri güdüz ve/veya gece kullanımı için uygundur.</p>

İlk kullanımdan önce lütfen eğitilmiş tıbbi uzmana başvurun.

**Endikasyonları ve hasta grupları**

- Lenfödem
- Edema

**Kullanım amacı**

- Azalmış sıvı hacmini ve ekstremitelerin şeklini korumak için
- Lenfödem ve ödem yönetimi
- Flebolojik, lenfolojik endikasyonlarda (örn. venöz hastalıklar, kronik ödem ve lenfödem) kullanılan kompresyon sistemi

**Kontraendikasyonları**

- Arter yetmezlik veya ABPI < 0,8
- Orta şiddette ila şiddetli periferik arter hastalığı
- Akut DVT
- Tedavi edilmemiş konjestif kalp yetmezliği
- Tedavi edilmemiş kanser
- Tedavi edilmemiş enfeksiyon (örn. selülit)
- Ürünün bileşenlerinden birine karşı bilinen alerji ve/veya aşırı duyarlılık durumlarında
- Ağır bilişsel bozukluk

**Koruyucu tedbirler**

- ABPI > 1,3
- Noksan veya bozulmuş duyu (periferik nöropati) durumunda
- Ürün uygulanmadan önce açık yaralar pansuman yapılarak kapatılmalıdır
- Kardiyak yüklenme şüphesinde
- Dişabetli hastalarda
- İlerlemiş küçük damar hastalığı olan hastalarda
- Arter hastalığı durumunda
- Böbrek yetmezliği durumunda
- Romatoid artritli durumlarda

**Yan etkilere**

(Çok) nadir durumlarda ciltte iritasyonlar ve/veya alerjik reaksiyonlar görülebilir.

**Ciddi olay**

Ciddi bir olayın meydana gelmesi durumunda üreticiji ve ilgili sağlık kurumunu bilgilendirin.

**Giyme talimatı**

	<b>1</b> kol <b>2</b> eldiven
---	-------------------------------

- ReadyWrap Gauntlet eldiven kompresyon sistemleri so/şay açık kullanımına uygundur.

① Tüm bantları açık hale getirin.

② Avucunuzun içi kompresyon sisteminin uzağa bakacak şekilde, basparmağınızı basparmak açıklığına getirip elinizi eldivenin içine kaydırın.

③ Beyaz cırtlı küçük basparmak bandını sabitleyin.

④ Kompresyon sistemini kapatmak için, beyaz cırtlı küçük kayışı avucunuzun üzerine sabitleyin.

⑤ Mavi cırtlı bandı -eldivenin karşı tarafına hizalandırmaya dikkat ederek- tam gerdirilmiş şekilde tutup çekin ve kompresyon sisteminde sabitleyin.

⑥ Lacivert cırtlı bandı tam esneme uygulayıp çekin ve kompresyon sisteminin üst tarafına sabitleyin.

**tr   Kullannm klavuzu**

Uyarlanabilir ReadyWrap® kompresyon sistemini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz!

ReadyWrap, endike rahatsızlıkların hastalar tarafından kendi kendine yönetilmesini için geliştirilmiş, kısa çekişli uyarlanabilir bir kompresyon sistemidir. ReadyWrap Gauntlet eldiven, el sırtının sarılmasını sağlayan uyarlanabilir bantlara sahiptir. Ürün ayrıca, içine köpük perd yerleştirilebilen opsiyonel bir cep ile de temin edilebilir. Tüm ReadyWrap modelleri güdüz ve/veya gece kullanımı için uygundur.

İlk kullanımdan önce lütfen eğitilmiş tıbbi uzmana başvurun.

**Endikasyonları ve hasta grupları**

- Lenfödem
- Edema

**Kullanım amacı**

- Azalmış sıvı hacmini ve ekstremitelerin şeklini korumak için
- Lenfödem ve ödem yönetimi
- Flebolojik, lenfolojik endikasyonlarda (örn. venöz hastalıklar, kronik ödem ve lenfödem) kullanılan kompresyon sistemi

**Bertaraf**

Bu ürünün bertaraf edilmesini ilişkin mevcut ulusal yönetmeliklere ve yasalara uyun. Geri dönüştürülebilir olarak işaretlenmiş ambalajlar uygun şekilde geri dönüştürülmeli, aksi takdirde evsel atıklarla birlikte atılmalıdır.

**Bertaraf**

Bu ürünü bertaraf edilmesini ilişkin mevcut ulusal yönetmeliklere ve yasalara uyun. Geri dönüştürülebilir olarak işaretlenmiş ambalajlar uygun şekilde geri dönüştürülmeli, aksi takdirde evsel atıklarla birlikte atılmalıdır.

**da   Brugsanvisning**

Tak, fordi du har valgt ReadyWrap®!

ReadyWrap er et justerbart kompressionsystem med lav strækbarhed, som er designet til selvbehandling af de indicerede tilstande. ReadyWrap Gauntlet har justerbare remme til fastgørelse om håndens øvre del. Den har desuden en valgfri lomme til indsættelse af en skumpude. Alle ReadyWrap produkter kan anvendes om dagen og/eller natten.

Rådfør dig med uddannet sundhedspersonale før første anvendelse.

**Indikationer og patientgrupper**

- Lymfødem
- Ødem

**Tilsigtet anvendelse**

- Bevarelse af ekstremiteters form og reduktion af deres væskevolumen
- Behandling af lymfødem og ødem
- Kompressionsprodukter til flebologiske, lymfologiske indikationer (dvs. venøs sygdom, kronisk ødem og lymfødem)

**Kontraindikationer**

- Arteriel insufficiens eller ABPI < 0,8
- Moderat til svær perifer arteriel sygdom
- Akut DVT
- Ubehandlet høresidig hjerteinsufficiens
- Ubehandlet cancer
- Ubehandlet infektion (dvs. cellulitis)
- Kendt allergi og / eller overfølsomhed over for en af produktkomponenterne
- Svær kognitiv svækkelse

**Forsigtighedsregler**

- ABPI > 1,3
- Fravær af eller svækket følesans (perifer neuropati)
- Eventuelle åbne sår skal forbindes før applicering
- Mistanke om overbelastning af hjertet
- Patienter med diabetes
- Patienter med framskreden sygdom i de små blodkar
- Eksisterende arteriel sygdom
- Eksisterende nyreinsufficiens
- Eksisterende rheumatoid arthritis

**Bivirkninger**

I (meget) sjældne tilfælde kan der forekomme hudirritationer og/eller allergier.

**Alvorlig hændelse**

Ved forekomst af en alvorlig hændelse bedes du henvende dig til producenten og de ansvarlige sundhedsmyndigheder.

<b>Påtagning</b>


- ReadyWrap handsker er venstre/højre-specifikke.

① Løsn alle produktets remme.

② Stik din hånd ind i handsken med din tommelfinger på tommelfingerpladsen og håndfladen vendt væk fra handsken.

③ Fastgør den lille tommelfingerrem med hvid krog.

④ Fastgør den lille rem med hvid krog på håndfladen for at lukke handsken.

⑤ Stræk remmen med den lyseblå krog helt ud, idet du sørger for, at den er rettet ind med handskens modstående side, og fastgør den på handsken.

⑥ Stræk remmen med mørkeblå krog helt ud, og fastgør den til produktets overside.

**Plejeanvisninger**

L&R anbefaler, at alle ReadyWrap produkter vaskes og tørres for første længere tids anvendelse.

- Håndvaskes i varmt vand med finvaskemiddel.
- Skyl grundigt i varmt vand
- Brug ikke skyllemiddel eller blegemiddel
- Brug ikke kemisk rens
- Læg din ReadyWrap på et håndklæde, klem på den for at fjerne overskydende vand, og lad den ligge fladt på et tørt håndklæde, til den er tør
  - Sørg for, at VELCRO® båndene ikke berører håndklædet
- Må ikke stryges



**Materialeindhold**

Nylon (polyamid), polyurethan, spandex (elastan)
Ikke fremstillet med naturgummilætex.

**Garanti**

Vi garanterer, at dit ReadyWrap produkt er uden materiale- og produktionsfejl i produktets anbefalede levetid på seks måneder.

**Bortskaffelse**

Ved bortskaffelse af denne anordning skal de aktuelle nationale regler og love følges. Emballage, der er mærket som genanvendelig, skal indsamles korrekt til genanvendelse. Hvis ikke skal den bortskaffes med husholdningsaffaldet.

sv <span> </span> Bruksanvisning
<p>Tack för att du valde ReadyWrap®!</p>
<p>ReadyWrap är ett lågelastiskt justerbart kompressionsystem för självbehandling av de angivna tillstånden. ReadyWrap Handske har justerbara filkar för handens ovansida. Den har också en extra ficka där en skumdyna kan läggas i. Alla ReadyWrap-typer kan användas på dagen och/eller på natten.</p>
<p>Rådfråga utbildad vårdpersonal innan du använder produkten första gången.</p>

ReadyWrap är ett lågelastiskt justerbart kompressionsystem för självbehandling av de angivna tillstånden. ReadyWrap Handske har justerbara filkar för handens ovansida. Den har också en extra ficka där en skumdyna kan läggas i. Alla ReadyWrap-typer kan användas på dagen och/eller på natten.

Rådfråga utbildad vårdpersonal innan du använder produkten första gången.

**Indikationer och patientgrupper**

- Lymfödem
- Ödem

**Avsedd användning**

- Hålla vätskevolymen på låg nivå och bevara kroppsdelens form
- Behandling av lymfödem och ödem
- Kompressionsmodeller för flebologiska, lymfologiska indikationer (dvs. venös sjukdom, kroniska ödem och lymfödem)

**Kontraindikationer**

- Arteriel insufficiens eller ABPI < 0,8
- Måttlig till allvarlig perifer arteriell sjukdom
- Akut djup ventrombos (DVT)
- Obehandlad kongestiv hjärtsvikt
- Obehandlad cancer
- Obehandlad infektion (dvs. cellulit)
- Känd allergi och/eller överkänslighet mot någon av produktens komponenter
- Svår kognitiv störning

**Försiktighetsåtgärder**

- ABPI > 1,3
- Ingen eller nedsatt känsel (perifer neuropati)
- Alla öppna sår ska läggas om före applicering
- Misstänkt kardiell överbelastning
- Patienten har diabetes
- Patienten har framskriden sjukdom i små kärl
- Artärsjukdom föreligger
- Njursvikt föreligger
- Reumatoid artrit föreligger

**Biverkningar**

I (mycket) sällsynta fall kan hudirritation och/eller allergier uppstå

**Allvarlig incident**

Om en allvarlig incident inträffar ska du kontakta tillverkaren och ansvariga hälsomyndigheter.

**Påtagningsanvisningar**


--

- ReadyWrap Handske-modeller är vänster-/högerspecifika.

① Lossa alla filkar på modellern.

② För in handen i handsken med tummen i tumtutrymmet och handflatan vänd från handsken.

③ Fäst den lilla tumfilken med vitt fäste.

④ Stång handsken genom att fästa den lilla filken med vitt fäste på handflatan.

☉ Sträck ut filken med det ljusblå fästet och se till att den är i linje med handskens motsatta sida och fäst den på handsken.

☉ Sträck ut filken med mörkblått fäste och fäst den på modellerns ovansida.

**Skötsel­anvisningar**

L&R rekommenderar att alla ReadyWrap-modeller tvättas och torkas före den första längre användningen.

- Handtvätta i varmt vatten med mild tvättmedel, skölj noga i varmt vatten
- Använd inte mjukmedel eller blekmedel
- Får inte kemtvättas
- Lägg på en handduk och krama ut allt överskottsvatten ur ReadyWrap, lägg plant på en torr handduk låt torka.
  - Se till att VELCRO® kardborrebanden inte kommer i kontakt med handduken

يرجى الرجوع إلى ممارس طبي قبل البدء في استخدام الرباط.



**Materiale­nehåll**

Nylon (polyamid), polyuretan, spandex (elastan)

Ej tillverkat med naturgummilætex.

**Garanti**

Vi garanterar att ReadyWrap-modellen är fri från material- og tillverkningsfel under modellens rekommenderade livslängd om sex månader.

**Kassering**

Följ gällande nationella föreskrifter och lagstiftning vid kassering av produkten. Förpackningar märkta som återvinningsbara ska återvinnas på korrekt sätt och övriga förpackningar kasseras som hushållsavfall.

ar <span> </span> تعليمات الاستخدام
<p>شكرًا جزيلًا لاستخدام ReadyWrap®!</p>
<p>رباط ReadyWrap هو رباط ضاغط ذو قدرة شد منخفضة ويتميز بقابليته للضغط والتعديل وهو مصمم للاستخدام الذاتي لحالات محددة. الرباط مُصمم للاستخدام الذاتي لحالات محددة. الرباط قابلة للضغط والتعديل لربط أعلى اليد. وهو يوفر أيضًا جيئًا اختياريًا لوضع لياذة قوم. يمكن استخدام جميع طرازات ReadyWrap أثناء النهار و/ أو الليل.</p>

يرجى الرجوع إلى ممارس طبي قبل البدء في استخدام الرباط.

**دواعي الاستخدام وفئات المرضى**

- الوذمة الليمفاوية
- الوذمة

**الغرض من الاستخدام:**

- للحفاظ على حجم منخفض من السوائل وعلى شكل الأطراف.
- معالجة الوذمة الليمفاوية والوذمة
- رباط ضاغط للاستخدام في حالات مشكلات الأوردة والجهاز الليمفاوي، مثل المرض الوريدي والوذمة المزمنة والوذمة الليمفاوية)

**موانع الاستعمال**

- القصور الشرياني أو مؤثر الضغط الانسدادي في الكاحل > 0.8
- مرض الشريان الطرفي المتوسط إلى الشديد
- الجلطة الوريدية العميقة (DVT) الحادة
- فشل القلب الاحتقاني غير المُعالج
- السرطان غير المُعالج
- العدوى غير المُعالجة (مثل التهاب النسيج الخلوي)
- وجود حساسية معروفة وأو رد فعل تحسسي ضد أحد مكونات المنتج
- الضعف الإدراكي الشديد

**الاحتياطات**

- القصور الشرياني أو مؤثر الضغط الانسدادي في الكاحل < 1.3
- غياب أو ضعف الإحساس (اعتلال الأعصاب الطرفية)
- بمعنى تصميم الجروح المفتوحة قبل الاستخدام.
- الاستيئاب في التحميل المفرط على القلب
- المرض المصابون بمرض السكري
- المرض المصابون بمرض الأوعية الدموية الصغرى في المراحل المتقدمة
- الإصابة بمرض في الشرايين
- الإصابة بنفشل كلوي
- الإصابة بالتهاب المفاصل الروماتويدي

**الأثار الجانبية**

في حالات نادرة (جدًا) قد تحدث حالات إتهاب وأو حساسية بالجلد.

**حادث خطير**

في حالة وقوع حادث خطير قم بالإتصال بالجهة المصنعة والهيئات الصحية المعنية.

<b>إرشادات الاستخدام</b>


- الفقاز ReadyWrap الضاغط محدد للاستخدام إما لليد اليسرى أو اليمنى.

① فك جميع أشرطة الرباط.

② أرزق يدك في الفقاز وضع اصبع الإبهام في المساحة المخصصة له، على أن تكون راحة اليد في الجهة المقابلة للفقاز ولا تواجهه.

③ ثبت شريط الإبهام الصغير المزود بالمشبك الأبيض.

④ ثبت الشريط الصغير المزود بالمشبك الأبيض على راحة اليد لتعلق الفقاز.

⑤ اسحب الشريط المزود بالمشبك الأزرق الفاتح بعد مطه إلى طوله الكامل مع الحرص على محاذاته مع الجانب المقابل للفقاز وثبته على الفقاز.

⑥ اسحب الشريط المزود بالمشبك الأزرق الداكن بعد مطه إلى طوله الكامل وثبته على الفقاز.

**إرشادات العناية**

توصي شركة لوهمان أند روشير الولايات المتحدة بغسل وتجفيف جميع أربطة ReadyWrap قبل أول استخدام مطول.

**[AE]**
L&R Middle East DMCC
HDS Tower, Unit 3106, Cluster F
Jumeirah Lakes Towers
P.O. Box 336 351
Dubai/UAE

+971 4 442 4621
ReadyWrap@ae.Lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com

**[AT]**

Lohmann & Rauscher GmbH
Johann-Schorsch-Gasse 4
1140 Wien
Österreich

+43 1 57670-400
info@at.Lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.at

**[AU]**

Lohmann & Rauscher Pty Ltd.
321 Ferntree Gully Road
Mount Waverley
Victoria 3149
Australia

1300 572 869
info@au.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com.au

**[CH] (CH-REP)**

Lohmann & Rauscher AG
Oberstrasse 222
CH-9014 St. Gallen
Schweiz

+41 71 2742570
info@ch.LRMed.com
www.Lohmann-Rauscher.com

**[DE] EU IMPORTER (MDR)**

Lohmann & Rauscher GmbH & Co. KG
Westerwaldstraße 4
D-56579 Rengsdorf
Deutschland

+ 49 (0)800 6647 548
Hilfsmittel.Center@de.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.de

**[DK]**

Lohmann & Rauscher A/S
Højnæssgaard, Gøngehusvej 252
DK-2950 Vedbæk
Danmark

+45 45 89 02 25
info@dk.Lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.dk

**[GB] (UKRP)**

L&R Medical UK Ltd.
1 Wellington Court, Lancaster Park,
Needwood, Burton on Trent
Staffordshire DE13 9PS
The United Kingdom

08450 606707
customersolutions@uk.Lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.co.uk

**[IT]**

Lohmann & Rauscher s.r.l.
Via Edoardo Plinio Masini, 2
35131 Padova
Italia

+39 049 744 66 00
info@it.Lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com

**[NL]**

Lohmann & Rauscher B.V
Antennestraat 86 B
1322 AS Almere
Nederland

036 546 30 20
ReadyWrap@nl.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com

**[NZ]**

Lohmann & Rauscher Limited
21 Queen Street
Auckland 1010
New Zealand

0800 572 869
info@au.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com.au

**[SK]**

Lohmann & Rauscher s.r.o.
Jarošova 1
831 03 Bratislava
Slovenská republika

+421 268 208 063
info@sk.Lrmed.com
www.lohmann-rauscher.com/sk-sk/